

Mira Dushkova

Rousse, Bulgarien

DU GULA ros,
drottning bland rosorna,
du gyllene krona i buketten
kyss
mina läppar
med din sorgsna arom
och riv sönder dimman

du gula ros,
flamma i kylig morgon
du säger:
jag kommer från underjorden,
där
underbara blommor blommar
det finns
liv
och
skönhet
i underjorden

du gula ros,
du bankande hjärta
vid dörren
av min
ensamhet

Översättning från bulgariska: Sveza Daceva Filipova
Severina Filipova

Mira Dushkova

Rousse, Bulgarien

ÖPPNA dörren,

låt

ekarnas prasslande

som påminner

om ett oändligt regn

komma in.

Låt

regnets

svarta kropp

slingra sig in

och dansa i rummet,

låt nattens stjärnbeströdda

smycken

klunga.

Fåglarnas läten saknas!

Lystrande i tystnaden

frågar vi oss

vart flyger de

vem lurar de

med sina rena röster.

Översättning från bulgariska: Sveza Daceva Filipova

Severina Filipova

Mira Dushkova

Rousse, Bulgarien

Samtal mellan två låtsasvänner

sätt dig bredvid mig
på denna osynliga stol
smaka av
de goda rätterna
som ingen annan ser
ta en klunk
av de utsökta vinerna
ack! glada och muntra
är orden
av ingen hörda
oförglömligt är detta samtal
tills en osynlig måne gryr
med osynliga stjärnor
i den osynliga natten

Översättning från bulgariska: Sveza Daceva Filipova
Severina Filipova

Mira Dushkova

Rousse, Bulgarien

RITA MIG ETT HUS UTAN TAK,

så att vi kan flyga dit i våra tankar
och en klocka utan visare –
som inte mäter livet

jag vill endast höra ditt hjärtas slag
och regndropparna,
som rinner nerför luften

Översättning från bulgariska: Sveza Daceva Filipova
Severina Filipova

Mira Dushkova

Rousse, Bulgarien

OCH SE – ETT FÄRGGRANT REGN SOM FALLER ÖVER OSS,

över aprikosens blommor.

Vi bor

i nuets Trädgård

och matar oss med stunder.

Imorgon,

blir vi slängda

i dagens torra hjärtan,

då kommer vi att gömma oss

bakom ryggen

av idéerna om oss.

Så blir vi reflektioner

av oss själva,

lyckans ofullkomliga kopior,

fotnoter, tryckta

med en liten stil.

Översättning från bulgariska: Sveza Daceva Filipova

Severina Filipova

